

ФОНД
Р-2819

ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АРХИВ МОЛДАВСКОЙ ССР

ФОНД № Р-2819

ЧОКАНУ

АНАТОЛИЙ ХАРЛАМИЕВИЧ

ПОЭТ

1940 г.р.

ОПИСЬ № I

дел постоянного хранения

за 1966- 1981 гг.

О Г Л А В Л Е Н И Е

к описи № I фонда № Р-2819 А.Чокану

№ п.п.	Название разделов и подразделов	№ дел	№ стр.	Примечание
I	2	3	4	5
	I. Рукописи А.Чокану			
	I.I. Поэзия	1-20	1-4	
	I.2. Проза	21-28	5-6	

С 1925 года А.Чокану - член Союза писателей СССР.
Первый сборник стихотворений А.Чокану "Песни о любви"
"Стихи про любовь" вышел в свет в 1955 году. Издательство
издало в течение 10 лет газетные сборники. Среди них:
"10 сороковых номеров" ("10 новых номеров"), "Сороковые" ("Сороковые номера"),
"Сороковые" ("Сороковые номера"), "Сороковые" ("Сороковые номера"),
"Сороковые" ("Сороковые номера"), "Сороковые" ("Сороковые номера").

Сборнику № 19 входят все 10 первых номеров этого
журнала и некоторые поэтические тексты из других журналов:
"Литературный Петербург" (1955), сборники рассказов,
новелл, опубликованных "Литературой" (1955-1956) и
"Советской литературой" (1955 год).

ПРЕДИСЛОВИЕ

Зарубежное издание в 1975 г.

Анатолий Харлампиевич Чокану – молдавский советский поэт.

Родился 3 июля 1940 года в с. Малаешты Рышканского района. В 1957 году окончил среднюю школу и поступил на историко-филологический факультет Кишиневского госуниверситета.

С 1956 года начал печататься в республиканских газетах и журналах.

С 1959 года работал литературным работником журнала "Скынтея Ленинистэ", газеты "Тинеримя Молдовей". С 1961 года – сотрудником редакции газеты "Молдова Социалистэ"; с 1966 года – в редакции журнала "Молдова".

С 1962 года А. Чокану – член Союза журналистов МССР.

Первый сборник стихотворений А. Чокану "Поцелуй солнца" ("Сэрутул соарелуй") вышел в свет в 1965 году. В настоящее время он автор более 10 стихотворных сборников. Среди них: "10 современных поэтов" ("10 поэць модернь"), "Нить Ариадны" ("Фирул Ариадней"), "Приметы любви" ("Семнеле юбирий"), "На страже" ("Ореле вечерий"), "Возрождение" ("Вешник ренаште") и некоторых других.

А. Чокану известен так же как переводчик русских, советских и иностранных поэтов, автор стихотворений для детей.

Из под его пера вышло несколько книг в прозе: "Утро Родины" ("Диминециле Патрией". 1975), сборника рассказов, повестей, сказок для детей "Далеко на востоке ..." ("Департе, ла соаре-рэсаре ..." 1980 год).

Документы личного фонда А.Чокану были приняты на государственное хранение в 1975, 1980 гг.

Документы находились в состоянии россыпи.

В результате научно-технической обработки документов было сформировано 28 дел, на которые составлена опись № I. Дела в описи отсистематизированы на подразделы, внутри подразделов – по хронологии.

Опись составила

Ст.архивист

Чекалова Н.В.

Чекалова Н.В.

1. Личный фонд А.Чокану

1.1. Документы

1. А.Чокану

"Книга богоя", "Сокровища",
"Шары деревья" ("Каскад",
"Баллада", "Мифы", "Печор-
ский волк", "Сказка про чудо-
вичка, волчка и волчица",
"Сказка про кота и кошку",
"Сказка про кролика и зайца")

2. А.Чокану

"Бумажные люди", "Семьела
и Семьелла", "Сборник стихов для
детей", "Сказки с авторской
музыкой"

3. А.Чокану

"Народная книга", "Семьела
и Семьелла", "Сборник стихов для
детей", "Сказки с авторской
музыкой", 1978 год

УТВЕРЖДЕНО
Протокол заседания
Экспертного совета по
комиссии Центрального
государственного архива
Молдавской ССР

от 29.03.83 № 4-9/29

№ п.п.	Заголовки дел	Крайние даты	Кол-во листов	Приме- чание
1	2	3	4	5

I. РУКОПИСИ А.ЧОКАНУ

I.I. ПОЭЗИЯ

I. А.Чокану

"Книга богов", "Заклинание",
"Старые деревья" ("Картия
зейлор", "Менире", "Бэты-
ний копачь") и др. стихотво-
рения, вошедшие в сборник
"Приметы любви" ("Семнеле
юбирий") Машинопись

1973 7

2. А.Чокану

"Приметы любви" ("Семнеле
юбирий") Сборник стихотворе-
ний. Верстка с авторской
правкой

1973 128

3. А.Чокану

"Приметы любви" ("Семнеле
юбирий") Сборник стихотворений.
Издательство "Картия молдовеняскэ",
Кишинев, 1973 год

127

_ 1 _ ! _ 2 _ ----- ! _ 3 _ ! _ 4 _ ! _ 5

4. А.Чокану
 "Кентерберийские рассказы"
 ("Повесть дин Кентербери")
 Стихотворный пролог Чосера Ж.
 Машинопись 1975 15
5. А.Чокану
 "Теремок" ("Фоишор"). Сборник
 стихотворений. Рукопись.
 Сборник был издан в 1977 году 1976 18
6. А.Чокану
 "Галактион Табидзе". Стихи в
 переводе на молд.яз. Рукопись.
 Сборник был издан в 1977 году 94
7. А.Чокану
 "Возрождение") "Вешник ренаште")
 Сборник стихотворений.Рукопись.
 Издан в 1981 году 1976 72
8. А.Чокану
 "Возраст липы" ("Вырста төюлүй)
 Сборник стихотворений. Рукопись.
 (Издательский план на 1984 год) 1977 63
9. А.Чокану
 "Лошадки". ("Кэишорий") Сборник.
 Переводы стихотворений Токмаковой И.
 Рукопись 1978 40

— 1 — 2 — 3 — 4 — 5 —

- I0. А.Чокану
 "Французская лирика" (10 поэтов Сопротивления)
 ("Лирика франчэзэ") (10 поэзия резистенции). Отбор, вступительная статья, пояснения и переводы А.Чокану. Рукопись 1981 204
- II. А.Чокану
 "Банан невидимка" ("Банан нэздрэвэнэ") Стихи для детей.
 Рукопись. Издательский план на 1984 год 1981 12
- I2. А.Чокану
 "Уроки музыки" ("Лекций де музикэ"), Сборник. Переводы стихотворений Ахмадулиной Б.
 Рукопись. Издательский план на 1983 год 61
- I3. А.Чокану
 "Перерождение" ("Вешник ренаште")
 Сборник стихотворений. Издательство "Литература артистикэ", Кишинев, 1981 год 154
- I4. А.Чокану
 "Анжелика", "Сувенир", "Весна"
 ("Анжелика", "Сувенире", Вин флорэриile) и др.стихотворения.
 Рукопись 7

— 1 — ! — 2 — — — ! — 3 — ! — 4 — ! — 5 —

15. А.Чокану

"Через ветви мои", "Необыкновенный год" и др.стихотворения. Переводы с молдавского на русский язык. Рукопись

5

16. А.Чокану

"Котенок", "Большой и сильный", "Летний день" ("Мотэнашул". "Маре ши воиник", "Зи де варэ") и др.детские стихотворения. Рукопись

3

17. А.Чокану

"Глядя туман грядущих дней...", "Сколызяточные тени", "На узких улочках" ("Привинд прин Чада зилелор ын збор..."), "Алунекэ умбреле нопший", "Пестрэзиле н'густе...") и др. Переводы стихотворений Брюсова В. Машинопись

II

18. А.Чокану

"К..", "Поток" ("Кэтре...", "Торент") и др. Переводы стихотворений Лермонтова. М. Машинопись

19

19. А.Чокану

"Лирика трубадуров" ("Лирика трубадуриор"). Цикл стихотворений. Машинопись

II

20. А.Чокану

"Овидио", "Где ты?", "Ореховая свирель" ("Овидиу", "Унде ешть", "Флуер де нук") и др.стихотворения. Машинопись

15

I !

2

!

3

!

4

!

5

I.2. ПРОЗА

21. А.Чокану

Очерк, написанный к 500-летию
г.Кишинева. Молд.яз.

Машинопись

1966

5

22. А.Чокану

"На знамени - романтика"
("Pe драпел - романтика")
Статья. Рукопись.

1968

4

23. А.Чокану

Рецензии на сборники стихотво-
рений Лотяну Э., Стрымбану А.,
Тулника В. и др. Рукопись.
Молд.яз.1968-
1969

8

24. А.Чокану

"Валерий Брюсов". Статья к
100-летию со дня рождения.
Молд.яз. Машинопись.

1973

2

25. А.Чокану

"Утро Родины" ("Диминециле
Патрией") Макет книги

1975

53

26. А.Чокану

"Далеко на востоке" . ("Департе,
ла соаре-рэсаре"). Сборник
рассказов, повестей, сказок
для детей. Машинопись с автор-
ской правкой

1980

63

— 1 — ! — 2 — — — ! — 3 — ! — 4 — ! — 5 —

27. Письмо Байрамова Н.
Чокану А. 16.01.81 2

28. Индивидуальные и групповые
фотографии Чокану А. 4

В данную опись № I за 1966-1981 гг. включено 28 (двадцат восемь) дел с № I по № 28.

Опись составила

Ст. архивист

Граф Геклова Н.В.